



Díli, 23 de Junho de 2025

Publicação de ata de abertura das propostas

Prezados Candidatos,

Tornamos, por este meio, pública a ata de abertura das propostas técnicas para o processo de aprovisionamento do projeto de **Construção do Novo Edifício do Tribunal Judicial de Primeira Instância e Residência dos Juizes (Protótipo) no Município de Bobonaro.**

(TENDER/026/TR-2025) que decorreu nas instalações da Comissão Nacional de Aprovisionamento no dia 20 de Junho de 2025 pelas 10:00 horas.

Publication of Technical Bid Opening Minutes

Dear Bidders,

We hereby publish the minutes of the Bid Opening regarding the procurement process for **New Construction of The Judicial Court of First Instance Building and Judges Residence (Prototype) in Bobonaro Municipality (TENDER/026/TR-2025)** which was held at National Procurement Commission's premises on the 20 June 2025 at 10:00 AM.



Hermingardo Albano Soares
Diretor-Executivo da CNA

MINUTES N. 2

TENDER/026/TR-2025

JURY MEETING FOR TECHNICAL BID OPENING

On the 20 of June 2025, at 10:00 AM, the jury met at the premises of the National Procurement Commission (NPC), located in Avenida de Balide, Património do Estado, Dili, in order to proceed with the opening of the technical bids.

1 – Project identification: **TENDER/026/TR-2025**

2 – Project owner: **Tribunal de Recurso (TR)**

3– Name of the project: **New Construction of The Judicial Court of First Instance Building and Judges Residence (Prototype) in Bobonaro Municipality**

4 – Jury's composition:

- a) President – Mr. Abdul Basit (NPC)
- b) Effective member – Mrs. Jumerlinda Freitas (NPC)
- c) Effective member – Ms. Deliana Monteiro (NPC)
- d) Effective member – Mr. Surianto Mappangara (TR)
- e) Effective member – Mr. Luis A. R. da Silva Pereira (TR)
- f) Alternate member – Mr. Anderias Tani (NPC)

5 – The following bids were received:

- a) Bid no. 1 – China Jiangxi International Economic and Technical Cooperation Co., Ltd. (CJIC) (China);
- b) Bid no. 2 – Jiangsu Zhuoxu Construction Co., Ltd (China) in JV with Yongling Holding, Unipessoal Lda. (Timor-Leste);
- c) Bid no. 3 – Rubic Unipessoal, Lda (Timor-Leste) in JV with Conjunto Empresarial Mulheres de Timor-Leste, Lda (CEMT) (Timor-Leste);
- d) Bid no. 4 – HOLGAPA, Lda (Timor-Leste).

6 – The Jury has opened each technical bid's envelope, as identified in the previous number and in the order provided therein, listing it sequentially and initialing the letter of technical bid.

7 - The Jury has prepared a table identifying each of the submitted and opened bids, the bidder's name, bid security amount and validity, in its order of submission, is in the attachment.

8 – The price bids are kept by the Jury in an envelope or in sealed box until they are opened for evaluation.

9 – The Jury has closed the public meeting for the opening of bids and ordered the publication of these Minutes.

Dili, 20 June 2025

By the jury.

No.	Name	Position	Signature
1.	Mr. Abdul Basit	President	Abdul Basit
2.	Ms. Deliana Monteiro	Effective Member	
3.	Mr. Surianto Mappangara	Effective Member	
4.	Mr. Luis A. R. da Silva Pereira	Effective Member	

Attachment: Annex-1 Record of Technical Bid Opening

ATA Nº2

TENDER/026/TR-2025

REUNIÃO DO JÚRI PARA ABERTURA DAS PROPOSTAS

Aos 20 dias do mês de Junho de 2025, pelas 10 horas nas instalações da Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) sitas em Avenida de Balide, Património do Estado, Díli, o júri reuniu para proceder à abertura das propostas técnicas.

1 – Identificação do procedimento: **TENDER/026/TR-2025**

2 – Entidade adjudicante: **Tribunal de Recurso (TR)**

3– Objecto do procedimento: **Construção do Novo Edifício do Tribunal Judicial de Primeira Instância e Residência dos Juizes (Protótipo) no Municipio de Bobonaro**

4 – Composição do Júri:

- a) Presidente – Sr. Abdul Basit (CNA)
- b) Vogal efetivo – Sra. Jumerlinda Freitas (CNA)
- c) Vogal efetivo - Sra. Deliana Monteiro (CNA)
- d) Vogal efetivo - Sr. Surianto Mappangara (TR)
- e) Vogal efetivo Sr. Luis A. R. da Silva Pereira (TR)
- f) Suplente – Sr. Anderias Tani (CNA)

5 – Foram recebidas as seguintes propostas:

- a) Proposta nº 1 – China Jiangxi International Economic and Technical Cooperation Co., Ltd. (CJIC) (China);
- b) Proposta nº 2 – Jiangsu Zhuoxu Construction Co., Ltd (China) em consórcio com a Yongling Holding, Unipessoal Lda. (Timor-Leste);
- c) Proposta nº 3 – Rubic Unipessoal, Lda (Timor-Leste) em consórcio com a Conjunto Empresarial Mulheres de Timor-Leste, Lda (CEMT) (Timor-Leste);
- d) Proposta nº 4 – HOLGAPA, Lda (Timor-Leste).

6 – O Júri abriu o envelope de cada proposta técnica identificada no nº anterior pela ordem aí prevista, enumerando de forma sequencial e rubricando cada página da proposta.

7 - O Júri preparou uma tabela onde identifica cada uma das propostas recebidas e abertas, o concorrente que a apresentou, o nome do concorrente, o montante e validade de garantia de proposta a sua ordem de chegada e o nº de páginas que a integra, que se junta em anexo.

8 – As propostas financeiras são guardadas em envelope ou caixa selada pelo Júri até à sua reabertura para realização da avaliação.

9 – O Júri encerrou a sessão pública de abertura de propostas técnicas e mandou publicar a presente Ata.

Dili, 20 de Junho de 2025

Pelo Júri,

Nº	Nome	Função	Assinatura
1.	Sr. Abdul Basit	Presidente	Abdul Basit
2.	Sra. Deliana Monteiro	Vogal efectivo	
3.	Sr. Surianto Mappangara	Vogal efectivo	
4.	Sr. Luis A. R. da Silva Pereira	Vogal efectivo	

Anexo: ANNEX-1 Registo da abertura das propostas técnicas



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aprovisionamento

NEW CONSTRUCTION OF THE JUDICIAL COURT OF FIRST INSTANCE BUILDING AND JUDGES RESIDENCE (PROTOTYPE) IN BOBONARO
MUNICIPALITY
TENDER/026/TR-2025

RECORD OF TECHNICAL BID OPENING

Total No. of Bids received in time: 4

Date: 20 June 2025; Time: 10:00 hours local time

S.N.-	Name of Bidder / Country	Price Bid Separately Sealed	No. of Copies of Technical Bid	Letter of Technical Bid Signed	Withdrawal/ substitution/ modification	Bid Security		Remarks	Signature of Bidder's Representative over Printed Name
						Amount (USD)	Validity		
1.	China Jiangxi International Economic and Technical Cooperation Co., Ltd. (CJIC) (China)	Yes	1 Original & 2 Copies + 1 USB	Yes	None	44,000.00	4 April 2026	-	<i>RAO Lunbo</i>
2.	Jiangsu Zhuoxu Construction Co., Ltd (China) in JV with Yongling Holding. Unipessoal Lda. (Timor-Leste)	Yes	1 Original & 2 Copies + 1 USB	Yes	None	44,000.00	8 January 2026	-	<i>Yip Yung</i>
3.	Rubic Unipessoal, Lda (Timor-Leste) in JV with Conjunto Empresarial Mulheres de Timor-Leste, Lda (CEMT) (Timor-Leste)	Yes	1 Original & 2 Copies + 1 USB	Yes	None	44,000.00	17 December 2025	-	<i>20/6/25</i>
4.	HOLGAPA, Lda (Timor-Leste)	Yes	1 Original & 2 Copies + 1 USB	Yes	None	44,000.00	14 January 2026	-	<i>Leonel</i>

Certified by:

Abdul Basit

Mr. Abdul Basit
SPS, NPC

Valdo S. da Cruz

Mr. Valdo S. da Cruz
Coordinator, NPC

Deliana Monteiro

Ms. Deliana Monteiro
JPO, NPC

Surianto Mappangara

Mr. Surianto Mappangara
Technical Advisor, TR

Luis A. R. da Silva

Mr. Luis A. R. da Silva
Engineer, TR

Nayara Fernandes

Ms. Nayara Fernandes
JPO, NPC